

USO Y DESECHO DE PESTICIDAS

Incluso cuando son aplicados siguiendo las instrucciones indicadas en sus etiquetas, los pesticidas acaban por ingresar a nuestras vías pluviales, aire, lluvia y niebla. Incluso pequeñas cantidades de pesticida pueden ser letales para las especies acuáticas, las aves y otras formas de vida. **De modo que, ¿qué podemos hacer?** En lugar de depender de pesticidas convencionales como primera línea de defensa contra las plagas, debemos considerarlos como nuestro último recurso.

SI SU ÚNICA ALTERNATIVA ES UTILIZAR INSECTICIDAS:

- Identifique la plaga y la planta afectada, y luego elija un producto indicado para ser utilizado contra esa plaga y en esa planta.
- Evite los aerosoles — dispersan las sustancias químicas de manera tal que se aumenta significativamente el riesgo a la exposición por parte de especies que no se tenía la intención de alcanzar, incluyendo

insectos beneficiosos, aves, animales domésticos, usted y su familia.

- Elija el producto menos tóxico que esté disponible. Los cebos y las trampas son opciones que brindan un mayor grado de seguridad.
- Aplique el tratamiento en áreas limitadas y específicas siempre que sea posible hacerlo.
- Compre productos que estén listos para ser utilizados en lugar de adquirir productos concentrados. Un pesticida sin diluir que requiere ser mezclado es más peligroso que uno que ya ha sido diluido. Además, los productos que están listos para ser utilizados evitan el desempeño de actividades de medición y mezclado, las cuales podrían ocasionar derrames.
- Lea la etiqueta y sólo utilice la cantidad recomendada para la aplicación específica. Una mayor cantidad no necesariamente se traduce en mejores resultados.
- Si la etiqueta indica el uso de equipo de seguridad, siga la recomendación — su salud podría depender de ello.
- Los propietarios de hogares que aplican pesticidas en exteriores, sin darse cuenta pueden introducirlos al hogar en la ropa o calzado. Las mascotas también pueden acarrear los pesticidas. Los residuos de pesticidas pueden contaminar las alfombras y pisos en donde juegan los niños.

INFÓRMESE SOBRE EL PRODUCTO QUE ESTÉ COMPRANDO

- Tan sólo porque puede comprar un producto sin ningún problema y sin receta no quiere decir que su capacidad para ocasionar daños a largo plazo contra la salud o al medio ambiente haya sido sometida a prueba. En 2001, la Agencia para la Protección Ambiental de los EE.UU. (U.S. Environmental Protection Agency o EPA), negoció un convenio con los fabricantes de productos a fin de eliminar el pesticida Diazinón de

SEÑALAMIENTOS

Precaución (Caution), Advertencia (Warning) y Peligro (Danger) son palabras incluidas en las etiquetas de los productos con el fin de advertir a los consumidores sobre la toxicidad relativa de los productos — *Precaución* indica un grado menor de toxicidad, mientras que *Peligro* indica el mayor grado de toxicidad. Sin embargo, estas palabras o señalamientos sólo se refieren al riesgo **agudo** o **inmediato** del producto. Las etiquetas no proporcionan información sobre los riesgos crónicos o a largo plazo para los humanos, animales o medio ambiente.



Elija productos menos tóxicos para su hogar y jardín. Busque este símbolo antes de hacer su compra.



los anaqueles de las tiendas para 2004 debido a su toxicidad para los niños. El primer registro para la venta de Diazinón fue realizado en 1956.

- Los ingredientes inertes (designados como “sustancias inertes” u “otros ingredientes” en las etiquetas de los productos) pueden comprender hasta el 99.9% de un pesticida. En contra de lo que su nombre podría implicar, las sustancias inertes no necesariamente son sustancias químicas seguras — ni necesariamente han sido sometidas a prueba con el fin de medir las implicaciones contra la salud a largo plazo, tal como cáncer, daños en el sistema nervioso, daños reproductivos o mutaciones genéticas. Si desea intentar evitar la exposición a las sustancias químicas que se sospecha podrían tener un impacto a largo plazo contra la salud, elija productos para el control de plagas que no sean tóxicos (por ejemplo, trampas), aquellos que ofrecen la menor cantidad de exposición al pesticida (por ejemplo, cebos), o aquellos que contienen la sustancia química menos tóxica (por ejemplo, aceite de horticultura). Si desea obtener información adicional sobre los ingredientes inertes, visite: www.pesticide.org.
- Algunas investigaciones han demostrado que en muchos alimentos comprados en las tiendas de comestibles, puede detectarse la presencia de residuos de pesticidas. Si desea obtener información adicional sobre la presencia de pesticidas en los alimentos, visite el sitio Web del Grupo de Trabajo Ambiental (Environmental Working Group): www.foodnews.org; o comuníquese con el Consejo para la Defensa de los Recursos Naturales (Natural Resources Defense Council) llamando al (415) 777-0220.
- Si tiene alguna pregunta relacionada con la seguridad, impacto ambiental o uso correcto de un pesticida, llame a cualquier hora a la línea directa

de la Red Nacional de Telecomunicaciones sobre Pesticidas (National Pesticide Telecommunications Network) al 1-800-858-PEST.

ALMACENAMIENTO DE PESTICIDAS Y EQUIPO DE APLICACIÓN

- Almacene los pesticidas en sus recipientes originales, en un lugar de difícil acceso para niños y animales domésticos.
- Nunca retire las etiquetas.
- Marque claramente los recipientes, aplicadores y utensilios utilizados en las actividades de mezclado y aplicación, y almacénelos junto con los pesticidas. Nunca utilice ninguno de estos materiales para otros fines.

DESECHE LOS PESTICIDAS DE UNA MANERA SEGURA Y LEGAL

- Los pesticidas que ya no desea deberán ser llevados a un centro de recolección de desechos peligrosos. En California, es ilegal desechar recipientes parcialmente llenos de pesticidas (o cualquier otro desecho peligroso) en la basura, a pesar de lo que se indique en la etiqueta. Es legal desechar en la basura los recipientes vacíos (sin líquido restante) de pesticidas que tengan una capacidad de 5 galones o menos.
- *Nunca* deseche agua contaminada con pesticidas a través de un desagüe interior o exterior. El agua utilizada para enjuagar el rociador o aplicador de un pesticida deberá ser tratada como si fuera un pesticida.
- *Nunca* utilice ni regale un pesticida que ya no esté disponible en el mercado, tal como clordane, DDT y cloropirifos (Dursban).
- Si desea obtener información adicional sobre el desecho de pesticidas, llame al 1-800-CLEANUP o visite: www.1800CLEANUP.org.

LOS PESTICIDAS Y LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

Los pesticidas pueden aparecer en aguas residuales tratadas y en arroyos de la zona, a veces a niveles que dañan la delicada vida acuática. Por eso, las entidades de prevención de la contaminación del agua se han unido con los establecimientos comerciales locales para disminuir los riesgos asociados con la utilización de pesticidas. Esta hoja informativa forma parte de una serie de materiales informativos proporcionados por negocios comerciales que tienen como objetivo orientar a los residentes locales acerca del control menos tóxico de plagas. Busque el logotipo “Our Water, Our World” junto a los productos de los establecimientos que participan en el programa.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información, comuníquese con:

Bio-Integral Resource Center (BIRC)
(510) 524-2567

University of California Cooperative Extension Master Gardeners de su área (en la guía de teléfonos)

University of California — Notas Breves en español
www.ipm.ucdavis.edu/QT/qtindexsp.html

RECONOCIMIENTOS

Esta hoja informativa es proporcionada para el programa “Our Water, Our World” que promueve el control menos tóxico de plagas y fue desarrollada inicialmente por el Distrito Sanitario de Central Contra Costa (CCCSD).

Redacción

Tanya Drlik, Bio-Integral Resource Center
Susan Hiestand, San Mateo County
Earlene Millier, CCCSD
Gina Purin, Marin County

Diseño:

Lauren Wohl Design

Traducción:

International Contact, Inc., Oakland CA.

Fondos para la Traducción:

Bay Area Pollution Prevention Group
Bay Area Stormwater Management Agencies Association

